

**Zeitschrift:** Le nouveau conteur vaudois et romand  
**Band:** 95 (1967-1968)  
**Heft:** 3-4

**Artikel:** M. Adolphe Decollogny en deuil  
**Autor:** Rms. / Decollogny, Adolphe / Decollogny, Henri  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-234684>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 07.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

*Dama Rodze l'a assumâ peindeint quauques annâies lo segrètariat de nouôtro Amicale avouè onna concheince exemplyère.*

*Chère amie Ida, les patoisan don Dzorât sein dein l'affliction, ma ton rassoveni è ton vesadze dâo et serein restera grand teimps gravâ dein no tieu.*

*Lè patoisan vaudois tè dien merci è adieu.*

*Que la terra de Forî te sein dâoce et lerdzîre.*

## **M. Adolphe Decollogny en deuil**

M. Adolphe Decollogny, le dévoué président de l'Association vaudoise des Amis du patois, vient d'être frappé d'un deuil bien cruel. Il a, en effet, perdu son fils, M. Henri Decollogny, agent d'affaires, conseiller communal, député au Grand Conseil, âgé de 56 ans. C'était une personnalité morgienne bien connue et aimée.

Que M. Adolphe Decollogny veuille trouver ici l'expression de nos condoléances émues.

*rms.*

## **Lè patoisan dâo Dzorât à Forî**

Aprî on teimps de condzî, lè patoisan dâo Dzorât l'ant fé lâo tenâblya à Forî, lo 3 de sèteimbro, âo Cerf d'Or, tsî l'ami Reinold, qu'a zu bin dâo plyésî d'acutâ tote lè galése z'historie et tsanson que l'ant déblliottâ tot l'aprî-midzo : on pâo dere que sè sant bin rattrapâ d'avâi età arretâ quauque teimps.

Dèvant la tenâblya, quauque patoisan l'ant età fére onna petita vesita à la segretèra, Madama Ida Rouge, que va tot bounameint, mâ pas prâo bin po venî à la tenâblya : no sein adî bin ein peinsâie avoué vo, tante Ida.

Et pu no z'ein zu lo plyésî de revère l'ami Frèdi à la tenâblya, et assebin Madamusalla Décosterd, que no z'ein a contâ on mouî de tote galése.

Mâ po quemincî, lo presideint âovre la

tenâblya : l'âi a 25 meimbro preseiint. Lo, reimpliyèceint de la segretèra liè lo procè-verbal de la tenâblya dâo 4 juin à Savegny et clique de la salyâite dâo 27 juin à la Vallée de Joux. Pu lo presideint fâ honorâ la mèmorie de Madama Chappuis, iena de noutrè boune patoisante, décédée.

Aprî la partie familière, que s'è pasâie tant galésameint, on tsante la *Prèyîre patriotique*, et lo momeint lè vegnu de sè separâ.

*F. D.*

## **BONNE NOUVELLE !... Une sympathique initiative**

*Il y a un peu plus d'une vingtaine d'années, sous l'égide de l'« Association du Costume vaudois », Jules Cordey (notre grand Marc à Louis) avait donné à Lausanne un cours de patois à l'usage de ceux qui, attirés par notre vieux langage, le connaissaient mal ou trop peu, et désiraient en savoir davantage.*

*Marc à Louis est mort en 1951, voilà déjà seize ans, mais il y a encore des gens qui aimeraient prendre des leçons de patois.*

*Leurs animateurs ont trouvé en Mlle Jeanne Décosterd, membre du comité de l'Association vaudoise des amis du patois, la personne parfaitement compétente et disposée à donner cet enseignement.*

*Que tous ceux — et celles — que ce projet intéresse veuillent bien s'adresser à M. Jean Goumaz, ch. Boisy 4, à Lausanne.*

*(Réd.) Bravo à ceux qui ont pris cette sympathique initiative. On l'attendait sans oser trop y croire.*